

Ügyiratszám: MN/29646-7/2014.
Tárgy: műsorszám korhatári
kategóriába sorolása
Ügyintéző: **személyes adat**
Telefonszám: **Személyes adat**
E-mail: **személyes adat**

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsának

1097/2014. (XI. 18.) számú

HATÁROZATA

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) Médiatanácsa (a továbbiakban: Médiatanács) az AMC Networks Central Europe Kft. (1139 Budapest, Lomb u. 23-27., a továbbiakban: Médiaszolgáltató) műsorszámok előzetes klasszifikációjára irányuló, 2014. november 3-án benyújtott kérelmére lefolytatott hatósági eljárásában, a kérelemhez csatolt DVD lemezekon látható hang- és képfelvétel alapján megállapította, hogy

- I. Az ember tragédiája című műsorszám az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatári kategóriába,
- II. Az Alíz 01. című műsorszám az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatári kategóriába,
- III. Az Alíz 02. című műsorszám az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatári kategóriába

tartozónak minősül.

E határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat felülvizsgálata a határozat közlésétől számított 30 napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz (a továbbiakban: bíróság) címzett, a Médiatanácshoz (1088 Budapest, Reviczky u. 5.) három példányban benyújtott keresetlevéllel kérhető. A keresetlevél benyújtásának e határozat végrehajtására halasztó hatálya nincs, a keresetlevélben a keresettel támadott határozat végrehajtásának felfüggesztése a bíróságtól kérhető. A keresetet a bíróság 30 napon belül tárgyalás tartása nélkül bírálja el, a keresetlevélben tárgyalás tartása kérhető.

Indokolás

Az Mttv. 9. § (1) bekezdése értelmében a lineáris médiaszolgáltatást nyújtó médiaszolgáltató valamennyi, általa közzétenni kívánt műsorszámot a közzétételt megelőzően az Mttv. 9. § (2)-(7) bekezdés szerinti kategóriák valamelyikébe köteles sorolni.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése szerint a médiaszolgáltató kérelmére – igazgatási szolgáltatási díj megfizetése ellenében, a műsorszám átadásától számított tizenöt napon belül – a Médiatanács az Mttv. 182. § e) pontjában foglalt hatáskörében a műsorszám kategóriába sorolásáról hatósági határozatot hoz.

A Médiaszolgáltató a Médiatanácshoz 2014. november 3-án érkezett kérelmében a rendelkező részben említett - DVD adathordozón megküldött - filmalkotások előzetes korhatári besorolását kérte az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján.

A Médiaszolgáltató a kérelmében jelezte, hogy álláspontja szerint a kérelemben szereplő műsorszámok a III. korhatári kategóriába tartoznak.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló 5/2011. (X. 6.) számú NMHH rendelet 17. § (1) bekezdése szerinti igazgatási szolgáltatási díjat, műsorszámonként 20 000 Ft-ot, azaz összesen 60 000 Ft-ot a Médiaszolgáltató igazoltan megfizette, így a Médiatanács a kérelem alapján az Mttv. 182. § e) pontjában biztosított hatáskörében hatósági eljárást folytatott le, és a műsorszámok tekintetében az alábbiakat állapította meg.

I. Az ember tragédiája

Hossz:	160 perc
Műfaj:	animációs film
Származási ország:	Magyarország
Gyártási év:	2011.

A műsorszám tartalma:

A műsorszám Madách Imre Az ember tragédiája című művét dolgozza fel és eleveníti meg az animációs film eszközeinek segítségével. A filmes adaptáció az eredeti drámához hasonlóan a Genézisben lévő teremtés történetet dolgozza fel, melynek kulcsfigurája Ádám és Éva, valamint a férfit újra és újra megkísértő gonosz. Lucifer álmok sorain kíséri végig Ádámot, melyekben az emberiség történetének legsötétebb képei elevenednek meg, hogy a jövőt, mely az emberre vár, kilátástalannak és kiábrándítóan mutassa. A történelmi képekből álló részeket bibliai színek foglalják keretbe, melyek segítenek meghatározni az emberi életet, valamint az emberi lét célját.

A vizsgálat eredménye:

Az animációs film különböző grafikai módszerekkel készült, így keverednek benne a kézzel, illetve már modern számítógépes technológiával készült rajzfilmes megoldások.

A legtöbb szöveghely esetében - főleg a dialógusok tekintetében - megőrzi Madách azonos című színművének nyelvezetét. Képi világa részletező és számos művészettörténeti utalást tartalmaz. Minden egyes színt az adott kornak megfelelő szimbólumrendszerrel rajzoltak meg, így válnak

meghatározó motívumokká a barlangrajzok, a milói Vénusz, a sajátos ábrázolású egyiptomi festészet, a hieroglifák és szarkofágok, a görög vázafestészet, a középkori kódexillusztráció, a Krisztus-ikonok, az ipari forradalom vívmányai, a popkultúra vagy a science-fiction kellékei.

A fentiekben felsorolt elemek sok esetben megkövetelik a történelem és az irodalmi mű pontos ismeretét, így a legfiatalabb korosztály képviselői, akik még nem rendelkeznek kellő információval és médiatapasztalattal, csak nehezen tudják befogadni a látottakat. A kisebb gyermekek esetében több aggályos elem is felmerül a műsorszámmal kapcsolatban, ilyen az egyes történelmi színekben tetten érhető szexualitás. Gyakoriak a fedetlen keblű nők és a kacérkodó alakok. Ilyen képi megoldás, amikor a rendező a római idők bujaságát és feslett erkölcsi értékrendjét egy közeli képben bemutatott falloszt formáló gyertyatartóval érzékelteti, ugyanide sorolható a londoni színben kánkánzó táncosok fel-felvillanó szemérme. Egy másik helyen - a prágai színben - párhuzamos montázsban mutatják Keplert, amint a tudós magasztos szózatot intéz az úrhöz („Óh, tárd ki, tárd ki, végtelen nagy ég,/ Rejtélyes és szent könyvedet előttem”), miközben odalent, a lugasban Kepler feleségét láthatjuk éppen, amint a nő széttárja combjait szeretője előtt. Emellett az erőszak és a halál ábrázolása is megjelenik, legdominánsabb módon a római, illetve a párizsi színekben.

A kisebb gyermekek esetében több veszélyfaktor is felmerül a műsorszámmal kapcsolatban, különösen a műfaját illetően. A 12 éven aluli gyermekek nem vagy csak részben képesek elválasztani az animációs filmek képi világát a realiztikus médiatartalmaktól. Az esetlegesen kialakuló frusztrációt csak fokozza a film nagyrészt komolyzenei művekből összeválogatott zenei repertoárja, amely a sötét tónusú képekkel kiegészülve félelemkeltő audiovizuális élményt nyújthat. A 12 éven felüli korban már egy magasabb izgalmi szintet is elviselnek a gyermekek, mint amelyet például a science-fiction, a fantasy vagy egyéb kalandfilmek idéznek elő - a fenyegetettség és a félelem érzése kevésbé játszik szerepet. Már nem riasztják őket a közvetlenül felismerhető fenyegetések, a felgyülemlett feszültséget képesek távolságtartóbban kezelni, ha elegendő arra utaló jel van, hogy az nem valóságos.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében, a megjelenő témára, valamint a feldolgozás módjára tekintettel, „Az ember tragédiája” című műsorszámot az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. kategóriába sorolásáról határozott.

II-III.

Alíz 01., Alíz 02.

Hossz:	177 perc
Eredeti hossz:	180 perc
Eredeti cím:	Alice
Műfaj:	fantasy, sci-fi
Származási ország:	Kanada, Nagy-Britannia
Gyártási év:	2009.

A műsorszám tartalma:

Az Alíz 02. az Alíz 01. című műsorszám folytatása.

Alíz judo oktató, aki az anyjával él, apja tíz éves korában eltűnt. Szeretné megtalálni az édesapját, próbálkozásait azonban nem koronázza siker. Barátja, Jack egy gyűrűt ajándékoz neki szerelmük zálogaként, a fiút azonban hamarosan elrabolják. Fehér Nyúl meglátogatja Alízt, és abban a hitben, hogy az ékszer a ládikójában van, elviszi a dobozt. Alíz követi a nyulat Csodaországba, amelyet a Szívek Királynője irányít. A képzelte birodalom központja a Szív Kaszinó, ahol a „látó üvegen” keresztül érkező, fogságba ejtett emberekből kiszívják a kellemes érzelmeket. Az így

készített eszenciát az ország alattvalói veszik magukhoz, hogy a pozitív emóciók bódulatában kiszolgálják úrnőjük minden kívánságát. Alíz találkozik Kalapossal, aki a helyi ellenzék tagja, célja az emberek kiszabadítása. Kalapos összeismerteti Struccal, annak érdekében, hogy segítsen megtalálni Jacket. Strucc, miután megtudja, hogy Alíznál van a gyűrű, megpróbálja megölni a lányt. A főszereplő azonban Kalapos segítségével elmenekül. Vándorlásuk során találkoznak Charlie-val, a fehér lovaggal, aki társukká szegődik. Alíz szándékosan elfogja magát a királynő embereivel, hogy Jack kiszabadításáról tárgyaljon vele. Fogva tartása alatt tudomást szerez arról, hogy apja él. Jack is felfedi valós kilétét, egyrészt kiderül, hogy ő is az ellenállás tagja, másrészt a Szív Királynő egyetlen gyermeke. Alíz apjáról kiderül, hogy amnéziában szenved és a királynőt segíti az alattvalóknak szánt drog előállításában. Különböző bonyodalmak és látványos üldözéseket követően Charlie megtámadja a Szív Kaszinót a csontváz hadseregével. Az így keltett felfordulásban megszökik a korábban elfogott Kalapos is. Alíz apja visszaszerzi emlékeit és az elfogott emberek szintén visszanyerik a tudatukat. A harcokban Alíz édesapja lánya megmentése közben életét veszti. A Szív Kaszinó megsemmisül, Csodaország lakói felébrednek a kábulatukból, letaszítják a trónról királynőjüket és az embereket visszaküldik a saját világukba. Alíz a történet végén egy kórházi ágyon ébred. Anyja elmondása szerint eszméletlenül találtak rá. Az építőmunkás, aki megtalálta Alízt, azonos Kalapossal. A két szerelmes a sorozat utolsó jelenetében csókot vált egymással.

A vizsgálat eredménye:

A két részes filmalkotás Lewis Carroll nagyszerű regényének modern újraértelmezése. A történet szerint Alíz 150 éve mentette meg az országot a zsarnok királynőtől, azóta viszont újból egy kegyetlen uralkodó került hatalomra. A főhős ebbe a világba csöppen bele, hogy megmentse Jacket, segítőtő azonban a névazonosság révén a nép megmentőjét látják a fiatal lányban.

A filmadaptáció az eredeti mű összes szimbolikus elemét felvillantja a cselekmény során, sorra tűnnek fel az ismert szereplők és helyszínek. Összekeveredik a jelen és a múlt, rapszodikusán, minden logikát nélkülöző módon villannak fel a régi történet darabjai. A szürrealisztikus jelenetek az eredetit nem ismerők számára nehezen értelmezhetőek: a szerelmi szál és a családi dráma (az apa eltűnésének rejtélye) igyekszik enyhíteni az így keletkező zavart. A műsorszám a fantasy, valamint a sci-fi elemeiből egyaránt merít és a műfaji sajátosságoknak köszönhetően a valóságra vonatkozathatóság mértéke csekély.

A műsorszámokban előfordulnak erőszakos tartalmakat bemutató részek, például a Strucc ráló a Kalaposra, aki Alíz életét menti így meg. Később hosszasan dülködés kezdődik a két férfi között, melynek a lány is részesevé válik. A legmeggrázóbb részben Ács megmenti a lánya életét, ezért a golyó a férfi hátába fúródik. A tragédia közvetlenül kettőjük egymásra találása után következik be, és az apa haláltusáját közelképben ábrázolják. Számos alkalommal láthatóak erős szorongást kiváltó jelenetek - például a szürreális látvány keltette hatást fokozzák az óriások arcáról bevágott közeli képek, illetve a babaház és az Igazmondó helyiség totálképeinek váltakozásai, továbbá sejtelmes hangok hallatszódnak. Ezek a valóságtól távol álló jelenetek frusztrációt válthatnak ki az arra érzékenyekből.

A műsorszámokban a fenyegetettség érzése folyamatosan fennáll, Alíz állandó veszélyben van, miközben szembe kell néznie a kislánykori félelmeivel, többen az életére törnek. Az ábrázolt agresszió, a meglepő, nyugtalanító részek keltette feszültség azonban könnyedén feldolgozható a védendő korosztály számára. A feldolgozást segíti a pozitív végkifejlet, illetve a kettős üzenet: a gyermekkorból származó szorongások és a gonosz legyőzése.

A Médiatanács álláspontja szerint a 12 éven felüliek már képesek biztonsággal feldolgozni a bemutatott erőszakos és szorongást keltő tartalmakat. A műsorszámokban megjelenő témák megfelelő kezelésére a fenti korosztály már képes. A felgyülemlett feszültséget távolságtartóan kezelik, ha elegendő arra utaló jel van, hogy a látottak nem valóságosak.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében, a megjelenő témára, valamint a feldolgozás módjára tekintettel, az „Alíz 01” és az Alíz 02” című műsorszámok az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. kategóriába sorolásáról határozott.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében, a megjelenő témára, valamint a feldolgozás módjára tekintettel, „Az ember tragédiája”, az „Alíz 01.” és az „Alíz 02.” című műsorszámok az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. kategóriába sorolásáról határozott.

Az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerint:

„Azt a műsorszámot, amely tizenkét éven aluliakban félelmet kelthet, illetve amelyet koránál fogva nem érthet meg vagy félreérthet, a III. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenkét éven aluliak számára nem ajánlott.”

Az eljárás során a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 153. §-ában foglalt rendelkezés szerinti eljárási költség nem merült fel.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján a Médiatanácsnak a műsorszámok korhatári kategóriába sorolásáról a műsorszámok átadásától számított tizenöt napon belül kellett határoznia.

A jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) pontján, a jogorvoslat előterjesztésének határidejére és helyére vonatkozó tájékoztatás az Mttv. 163. § (1) és (3) bekezdésében, a bírósági eljárásról szóló tájékoztatás az Mttv. 164. § (1) bekezdésében, a halasztó hatály a Ket. 110. § (1) bekezdésében, a tárgyalás tartására vonatkozó kérelemről szóló tájékoztatás a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 338. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseken alapul.

Budapest, 2014. november 18.

A Médiatanács nevében

dr.Karas Monika
elnök

Dr. Koltay András
hitelesítő tag

Kapják:

1) Személyes adat